

1632 Februar 16., Verdun

A

SCHREIBEN VON [GARDELT. HEINRICH I.] ZURLAUBEN AN GARDEHPTM.  
[BEAT II.] ZURLAUBEN, ZUG

"Ce petist most cera pour vous asurer ... [du] bon portement de vostre Compagnie Et que nous partons d'ici dans cinq ou six iours pour aller a paris Et a ce qu'on tient faire seiour un ou deux mois Et de là [passer] en flandré, pour chasser Monsieur [Gaston-Jean-Baptiste de France, Duc d'Orléans] Et la reine Meré [Marie de Médici] (ou le faire venir) comme en lorainné. on nous doibt 4 monstrés le roy [Ludwig XIII.] m'a promis luy mesmé de nous faire paier a paris Il temoingné encore que vous luy faictes un Extremé plesir Et service en ces ocurences d'estré Landamam [- Beat II. Zurlauben war damals noch Stadt- und Amtsrat, wurde jedoch anlässlich der Mai-Landsgemeinde 1632 zum Ammann von Stadt und Amt Zug gewählt -] Et employé aux affaires voyla pourquoy ie vous avisse. Et aussj de vous fa[i]rre aymer de Mons [Henri I<sup>er</sup> Duc] de Rohan [damals a.o. Ambassador Frankreichs bei den eidg. Orten] qui Commencé Estré de la faveur lequell on tient icj, [être] desia En suisse pour faire des leves. Et mons le Cardinal [Armand-Jean du Plessis, Duc de Richelieu] a promis de faire un font lequell né sera iaimais divertj pour les Suisses Et grissons Je eten [=J'attends] iournellement [den Boten Kaspar] Pür l j avec un douxeime [=douzaine] de beaux soltatz Cepentent ie tien tray le Conte de morts Et vivants prêts pour vous Envoyer par luy: Cependent Je tacheray de m'acomoder avec nostre nouveaux trisorier [Guillaume Barbes] pour la debte de Basgin [=Geldleiher Bargin]<sup>1</sup> a quelque prix que ce soist car [Barthélemy] Rol land nous pensoy fairre la loy Et tirer unne pice, sur quoy ill m'a par deux fois Escrist Et remonstre la mavaisse reconpencé qu'ill avoist receu des services rendus Et encore sj peu qu'on luy a donné l'avoir divulgue par toust pour des monts d'or Etc.: Cepentent ie vous recomende mes affaires [wohl im spez. den ererbten St. Konradshof in Zug gemeint] Et le nostres en generall Vous asurant que ie n'obmestré rien icj pour les nostres".

"Empfangen den 12. Marty 1632 uss Verdun"

1) s. AH 63/110

Original, mit Siegel. Dorsualnotiz von Beat II. Zurlauben.  
AH 57, 307-308 - Blatt 307<sup>V</sup> und 308<sup>R</sup> leer

✓  
Hed